

Distr.: General
9 November 2000
Arabic
Original: English

الجمعية العامة
مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الخامسة والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الخامسة والخمسون
البند ٤٦ من جدول الأعمال
الحالة في أفغانستان وآثارها على السلم والأمن الدوليين

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠ موجهتان من
الأمين العام إلى رئيسي الجمعية العامة ومجلس الأمن

يشرفني أن أحيل إليكم طيه نصي رسالتين مؤرختين ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر
٢٠٠٠ (انظر المرفقين الأول والثاني) موجهتين من الطرفين الأفغانيين المتحاربين إلى ممثلي
الشخصي في أفغانستان، يعربان فيهما عن موافقتهما على إجراء عملية حوار في إطار
مساعي الحميدة تهدف إلى وضع حد للصراع المسلح في أفغانستان بالوسائل السياسية وفي
أقرب وقت ممكن (انظر المرفق الثالث).

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقاتها بوصفها وثيقة من
وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كوفي أ. عنان

المرفق الأول

يشرفني أن أطلب إليكم، باسم إمارة أفغانستان الإسلامية، إعلان الاتفاق المرفق.

(توقيع) المولى أمير خان المتقي
وزير التربية، رئيس وفد المفاوضات

المرفق الثاني

يشرفني أن أطلب إليكم، باسم دولة أفغانستان الإسلامية، إعلان الاتفاق المرفق.

(توقيع) عبد الله عبد الله

وزير الخارجية بالنيابة، رئيس لجنة المفاوضات

لدولة أفغانستان الإسلامية

المرفق الثالث

اتفاق

بموجب هذا يتفق الطرفان على إجراء عملية حوار في إطار المساعي الحميدة للأمين العام للأمم المتحدة، بهدف وضع حد للصراع المسلح في أفغانستان بالوسائل السياسية وفي أقرب وقت ممكن.

ويتفق الطرفان على أن تُجرى هذه العملية إما بواسطة اجتماعات مباشرة بين لجنتي المفاوضات التابعتين لكل من الطرفين، يشارك فيها الأمين العام أو ممثله الشخصي مشاركة نشطة، أو بطريقة غير مباشرة عبر وساطة الأمين العام أو ممثله الشخصي.

ويلتزم كل من الطرفين بأن تُمثله في الحوار لجنة رفيعة المستوى مخولة طبق الأصول.

ويلتزم الطرفان بالمشاركة في الحوار بإخلاص وحُسن نية وبعدم التخلي عن العملية من طرف واحد، بل بمواصلة الحوار دون توقف إلى حين الانتهاء من جدول أعمال المفاوضات الذي يتفق عليه الطرفان.